



El escritor viajará este lunes a Bolivia, invitado a hablar sobre Neruda

Volodia Teitelboim: "Me gustaría que los chilenos comprendieran el drama boliviano"

El Premio Nacional de Literatura desmenuza su afecto por la causa altiplánica, aunque asegura que esta vez intentará no meterse en líos.

CARLOS VERGARA

"Un poco tizado de oído" asegura encontrarse Volodia Teitelboim, solicitando en consecuencia aumentar el volumen de las preguntas. El hombre no ha parado este año de hablar de Pablo Neruda, motivo por el cual ha sido invitado por la Universidad Nacional Mayor de San Andrés de La Paz, Bolivia, para continuar los inagotables homenajes al vate.

"Así que no es un viaje de otra índole", dice con un deje de excusable desconfianza. "¿Por qué? Por la situación y lo que se dice, todo podría derivar en otro tipo de preguntas. Yo me reservo la idea de mantenerme dentro del mundo literario y de la cultura. Sólo espero que la altura me trate bien", precisa el Premio Nacional de Literatura, quien dice sentirse excelente, "pese al kilocostaje".

"Su viaje ha causado mucha expectativa en Bolivia".

"Yo no sé por qué. También me lo ha dicho el cónsul y otra gente de esos lados. Yo siempre he insistido en el aspecto literario y me han asegurado que se trata de eso. Si es la cultura lo que interesa, ¡cualquiera! Sería una noticia positiva en medio de este mundo tan mercantilizado."

"¿Le asusta que intenten meterlo en líos políticos?"

"Asustarme, no. Pero no es esa la finalidad del viaje. Para eso está ahí por esos días el subsecretario de Relaciones Exteriores. Entonces, mi intervención en ese campo no tiene ningún sentido."

"Su última visita data de hace más de treinta años."

"Sí. Yo fui antes de los golpes militares, tanto en Bolivia como en Chile. Alguna vez también viajé para hablar con el general (Juan José) Torres sobre la operación Cóndor. Recuerdo haber conversado con él sobre las relaciones chilenobolivianas y siempre, por parte de los bolivianos, se pensaba en una solución."



Premio Nacional de Literatura "Aún no tengo definido por quién voy a votar"

La vida sigue. Y Volodia aún no parece haberse empachado con tanto festejo nerudiano, que proseguirá después de Bolivia, con una invitación a Buenos Aires. "Me pareció bueno tanto lo que se hizo en mi país, como a nivel mundial. Pero también hay muchas otras cosas que festejo y que no tuvieron mucha cobertura, me refiero a nivel de provincias. Porque el pueblo también lo considera su poeta. Neruda es la carta credencial más importante que tiene Chile ante el mundo".

"Como último Premio Nacional de Literatura, ahora usted deberá votar en la elección de este año. ¿No le ha llegado ninguna carta?"

"Ninguno me ha pedido nada, tal vez por delicadeza. Pero la conciencia está planeada. Aún no hemos decidido. El jurado no se reúne hasta los primeros días de agosto."

"¿Ya tiene a su candidato definido?"

"No. Estoy recién pensando y tratando de confirmar si lo que creo está bien, mal o regular. El problema es que para mí este debería ser un premio múltiple, no unipersonal, por cuanto hay muchos que lo merecen."

"Bolivia es un país dramático, cosa que a mí me consume", dice Teitelboim.

tienen muchos problemas. Para mí es interesante ver. No voy a pelear, a prometer nada, ni a meterme en lo que no me corresponde. Pero simpatizo con ellos y me gustaría que fueran comprendidos por los chilenos."

Calma, mucha calma

"¿Qué opina de la intransigencia chilena frente al clamor boliviano?"

"Para los chilenos este punto no tiene la aceptación dramática que tiene para los bolivianos. Allí, el tema del mar se ha transformado en un sentimiento, una conciencia muy arraigada. Aquí estamos en otras cosas. Sería bueno que los chilenos se dieran cuenta de que este asunto les compete y que pensarán en ello."

"¿Acaso cree usted que el mar es la solución a su atraso?"

"Yo creo que sí. Pero será en el futuro, a través de negociaciones que convengan a ambos países y que garanticen la continuidad del territorio. Que no supongan de ninguna manera renuncias a la soberanía, pero tampoco encuentros con viejos problemas. Con calma, con calma, con mucha calma."

"¿Cuál es la postal que guarda de Bolivia?"

"Yo tengo una imagen muy grata de Bolivia. A mí me interesa mucho. Empezando porque es un país en el cual la prehistoria está viva y presente. Es un país mestizo y también indígena. Un país inquieto, dinámico y dramático, cosa que a mí me conmueve. Su gente es muy atenta y yo la considero buena."

"¿Qué espera encontrar este lunes?"

"Confío en encontrar un cambio, el mismo que he descubierto en diversos países de

"Para mí es interesante ver. No voy a pelear, a prometer nada, ni a meterme en lo que no me corresponde"

América Latina a los cuales yo no iba desde hace mucho tiempo. Ver ciudades como Quito, Bogotá y Lima, es ver el peso del tiempo, que da cuenta de lo mismo que sucede en Santiago."

"¿Cómo explicaría el eterno prejuicio nacional hacia los altiplánicos?"

"Porque no saben y no conocen. Puede deberse al peso histórico, al hecho de que hubo guerras y amenazas de territorios, al igual que con los peruanos. Pero si los conocieran, se darían cuenta de que son gente buena, gente noble, con problemas y una gran pobreza."

"¿Le amarga esta disputa por la mediterraneidad?"

"Son las historias de los países. Ellos tienen un pueblo muy participante y muy inquieto porque

Volodia Teitelboim: "Me gustaría que los chilenos comprendieran el drama boliviano" [artículo] Carlos Vergara.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Vergara, Carlos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Volodia Teitelboim: "Me gustaría que los chilenos comprendieran el drama boliviano" [artículo] Carlos Vergara. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile